

Πες μου

Saa Emol

Septembre 2020 - n° 72



Aidons l'hôpital de Moirès

Notre opération continue !
Adressez vos dons sous forme de chèque à Alsace-Crète Hôpital de Moirès. Merci !

Éditorial

Après l'Italie, la Grèce a la population la plus âgée de l'Union européenne, 55 % des Grecs sont en surpoids ou obèses, l'hôpital compte 4,2 lits pour 1 000 habitants (8 en Allemagne), et, depuis 2009, 18 000 médecins ont quitté le pays.

Et c'est un pays sans véritable frontière simple à fermer. Tout pour être la victime désignée du Covid-19. Or, la Grèce, au 23 avril 2020, comptait 12 morts par million d'habitants, contre 68 pour l'Allemagne, 178 pour la Suisse, 267 pour la France, 415 pour l'Italie. En Crète, seulement 18 personnes ont été touchées par la maladie, deux cas avaient nécessité une hospitalisation : une femme d'origine argentine et un professeur allemand de 42 ans, décédé début mars d'une conséquence du virus, une forme grave de thrombose. Quant aux dispensaires autogérés, ils continuent leurs efforts et appellent le gouvernement à renforcer les structures de soins primaires qui sont le meilleur garant de la santé publique. Cela méritait d'être rappelé !

Jean-Claude Schwendemann,
Président de l'association
Alsace-Crète

Melina Mercouri, « Femme de l'année 2020 »



Melina Mercouri devant le Parthénon

Melina Mercouri est née le 18 octobre 1920. Elle nous a quittés prématurément le 6 mars 1994.

Vingt-six ans après sa disparition, son souvenir est intact. Elle reste présente dans nos cœurs. À l'occasion du centième anniversaire de sa naissance, le Ministère de la Culture grec a décidé de dédier l'année à cette immense artiste et femme politique, déclarant ainsi 2020 « Année Melina Mercouri ».

Il est difficile de résumer en quelques lignes son destin exceptionnel. Toutefois, ce qui la caractérise tout au long de son existence,

qu'elle réside en Grèce ou à l'étranger et notamment en France, c'est son amour inconditionnel pour son pays et sa culture. Elle dira : « Mes deux amours sont le théâtre et la politique, mais je suis avant tout une patriote qui veut vivre pour la splendeur de la Grèce ». Elle fut un symbole non seulement de la culture grecque, mais aussi de la liberté et de cette démocratie que nous devons à ce pays. Elle fut également uneoureuse de la France et de la francophonie, et ce au-delà des frontières nationales de l'idéal européen.

Suite en page 2

Melina Mercouri, « Femme de l'année 2020 » (suite)

Suite de la page 1

Dans les années cinquante, elle séjourne à Paris où elle côtoie Cocteau, Sartre, Colette ou encore Dali. En 1955, elle rencontre la notoriété avec le film « Stella » de Cacoyannis. La même année, elle fait la connaissance de Jules Dassin avec qui elle formera un couple mythique et tournera huit films dont « Jamais le dimanche », long-métrage associé à la célèbre chanson « Les enfants du Pirée » du grand compositeur Manos Hadjidakis. Le prix d'interprétation féminine du Festival de Cannes lui sera décerné pour ce rôle.

Suite à la tragique prise du pouvoir par les colonels en 1967, déchue de sa nationalité grecque et privée de ses biens et droits civiques, elle vit en exil à Paris et devient le chantre de la résistance grecque à la dictature. Elle n'aura de cesse de combattre la junte. On se souvient tous de sa formule percutante : « Je suis née grecque et je mourrai grecque. Monsieur Pattakos est né fasciste et mourra fasciste ».

Elle fait un retour triomphal en Grèce en 1974 où elle devient membre fondatrice du parti PASOK (Mouvement socialiste panhellénique), députée en 1977, et ministre de la Culture de 1981 à 1989 puis de 1993 à 1994, année de sa disparition. Dans le cadre du Conseil européen, elle crée le concept de Capitales européennes de la culture afin de « contribuer au rapprochement des peuples européens ». Parallèlement, elle mène un combat, toujours d'actualité, pour le retour des marbres du Parthénon.

Un rôle dont on parle moins souvent mais non des moindres est celui de la femme libre. Melina Mercouri a fait évoluer la place des citoyennes dans la société grecque, à cette époque charnière de leur émancipa-

tion qui les a vues, en 1952, accéder au droit de vote. Il reste beaucoup de chemin à parcourir partout en Europe dans ce domaine, mais quel chemin toutefois parcouru ! Aujourd'hui, la République grecque est présidée par une femme, engagée elle aussi dans les combats de son époque. C'est notamment la protection de l'environnement qui anime ainsi Madame Sakellaropoulou, une femme chez qui ces convictions sont ancrées de longue date.

Autre époque, autre combat.

Dans le cadre de l'Année Melina Mercouri et de la Présidence grecque du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, l'occasion nous est donnée de rendre hommage à Melina Mercouri qui, tout au long de son existence, a défendu les valeurs intrinsèques au projet européen : démocratie, état de droit et Droits de l'Homme.

L'hommage orchestré par Alsace-Crète sera rendu à 20h au cinéma Odyssée lors de la projection de trois films :

- 1^{er} octobre : Stella, femme libre de Michael Cacoyannis (1955)
- 22 octobre : Topkapi de Jules Dassin (1964)
- 7 novembre : La promesse de l'aube de Jules Dassin (1970) en présence de Jack Lang

Chaque film sera précédé d'une interprétation par Eleni Kontogianni de trois chansons de Melina Mercouri. Nous espérons vous retrouver nombreux à ces projections.

**Françoise Lauritzen, membre du Comité
de Direction de l'association
Alsace-Crète**

Sisyphes et le Covid fait face à la pan

À l'instar de Sisyphes, les Grecs ont dû perpétuellement lutter contre de nombreuses adversités. La dernière décennie a été particulièrement difficile. Entrée dans l'Union européenne en 1981, la Grèce a longtemps gavé les banques et entreprises du nord de l'Europe à coups d'emprunts et s'est vue infliger des mesures punitives par ces mêmes pays suite à la crise de 2008.

Aux avant-postes de l'Europe face à la Turquie, mollement soutenue par l'OTAN, la Grèce a cependant été obligée de maintenir un budget militaire disproportionné par rapport à son économie. Les récents incidents en mer Égée ou au sud de la Crète et la remise en question répétée du traité de Lausanne de 1923 par Ankara en sont la preuve.

Athènes doit aussi faire face au flux continu de migrants, conséquence des conventions égoïstes de Dublin qui font porter tout le poids de ces vagues migratoires, instrumentalisées par Erdogan, aux pays du sud de l'UE.

Suite à la crise de 2008, les conséquences des réformes structurelles exigées par les créanciers ont été dévastatrices pour la population grecque. De nombreux Grecs vivent en dessous du seuil de pauvreté : le taux de chômage (16 %) est le plus élevé de la zone Euro, la dette publique s'élève à 310 % de son PIB...

Malgré toutes ces épreuves, quelques lueurs d'espoir subsistaient. En début d'année, le pays avait retrouvé un semblant de normalité sur les marchés. Athènes avait vu son taux à dix ans passer sous la barre des 1 % pour la première fois en huit ans. Hélas, la crise du coronavirus pourrait anéantir ces années d'efforts et de sacrifices.

Une fois de plus la Grèce est le Sisyphes de l'Europe car cette crise va s'ajouter aux destructions économiques massives des dix dernières années. À cause de la pandémie, la moitié des salariés du tourisme et de la restauration pourrait se retrouver sans emploi, soit 300 000 personnes environ. Le pays craint de voir son taux de chômage dépasser la barre des 20 % dans le courant de l'année et anticipe une chute de son PIB de 13 %.

UNE GESTION DU COVID EXEMPLAIRE

Pourtant, face à la progression mondiale du Covid, la Grèce a fait, de l'avis de tous, un sans faute dans des conditions sanitaires très difficiles : le nombre de lits d'hôpitaux pour 1 000 habitants est de 4,8 contre plus de 8 en Allemagne ; depuis 2009, 18 000 médecins ont

Vols à destination de la Crète Séjours et location de voiture

Départ de Baden-Baden, Mulhouse,
Stuttgart et Francfort



• au centre de Kehl
• dans la zone piétonne • à côté de la droguerie Müller

DERPART

Reisebüro
Rade

Votre équipe française



ANNE-MARIE DERRENDINGER
Tél. 0049 78519109 16
a.derrendinger.rade@derpart.com



STEPHANIE ELLERMANN
Tél. 0049 78519109 11
s.ellermann.rade@derpart.com

DERPART REISEBÜRO RADE
Kehl, Hauptstraße 62
Tél. 0049 78519109 0 • radekehl@derpart.com

WWW.VOYAGES-KEHL.COM

id ou comment la Grèce démie



©Kostis Argyrakis

La place de Sivas vide pendant le confinement

quitté le pays ; les dépenses de santé ont chuté de 23,2 Md€ en 2009 à 14,5 Md€ en 2017 ; en février, les hôpitaux ne disposaient que de 567 lits en soins intensifs... Conséquence : de 2009 à aujourd'hui, le taux de mortalité est passé de 9 à 11 %.

Malgré ce lourd handicap, la Grèce dont la population est l'une des plus âgées de l'UE, gère la crise sanitaire de manière exemplaire. Le gouvernement a réagi très vite : annulation d'événements, interdiction de rassemblements, fermetures d'écoles et de commerces, confinement, fermeture des frontières, dépistage, port du masque, achat de chloroquine en Inde puis reprise d'une production locale distribuée gratuitement aux soignants, mises en quarantaine et isolement des îles... Ces mesures ont été prises tandis que les grands pays du Nord continuaient à tergiverser. Les grandes fortunes ont fait des dons aux hôpitaux alors que ministres et députés ont symboliquement renoncé à la moitié de leurs salaires.

Deux hommes, Sotiris Tsiodras, infectiologue de renommée mondiale, et Nikos Hardalias, ministre à la protection civile ont chaque soir

fait le point avec pédagogie sur la pandémie. Les Grecs ont respecté les mesures prises avec civisme et solidarité en suivant les décisions du gouvernement. Les taux de propagation et de mortalité ont été les plus bas d'Europe.

Mais la nécessité économique d'une reprise du tourisme, les pressions de Bruxelles et de l'Allemagne qui possède nombre d'aéroports ainsi que celles de multinationales qui ont construit de gigantesques usines à touristes «all inclusive» ont forcé la Grèce à ouvrir ses frontières. Le pragmatisme et la réactivité des autorités sont néanmoins à saluer. Quand vous lirez ces lignes, l'espoir d'une limitation des dégâts sanitaires sera peut-être permis.

QUE FAIRE ?

Comment être solidaire avec la population et profiter au mieux des merveilles de la Grèce ? Les membres d'Alsace-Crète donnent le bon exemple : séjourner chez l'habitant autant que faire se peut, acheter des produits crétois, encourager des actions humanitaires... Comme me l'a dit une Athénienne : «On va avoir faim en Grèce l'hiver prochain». Pauvre Sisyphe...

Alain Boos

Le raki désormais en bouteille étiquetée ?

«Les producteurs d'eau-de-vie (tsikoudia, tsipouro ou raki) ne pourront plus à l'avenir vendre ces alcools autrement qu'en bouteille comportant une étiquette indiquant l'origine du produit. Cela devrait permettre aux distillateurs de mieux valoriser leur production et d'apporter une meilleure information aux consommateurs.» Voilà ce qu'annonçait récemment le Secrétaire d'Etat pour le commerce et la protection des consommateurs Panagiotis Stamboulidis dans une interview télévisée. Il a précisé également qu'une aide publique serait prévue afin de moderniser les procédés de distillation, et ajouté que 93 % des licences concernaient la production artisanale privée et que seules 2000 autorisations de distiller plus de 1000 litres avaient été accordées.



©Thérèse Van Ginkel

Brèves

Inondations sur le plateau du Lassithi

L'hiver 2020 aura été très pluvieux sur le plateau du Lassithi, inondé à cinq reprises avec d'énormes dégâts et une menace inquiétante sur les récoltes de pommes de terre.

Musée Kazantzaki

Le nouveau musée Nikos Kazantzaki de Myrtia-Varvaroi fête cette année son 10^e anniversaire.

Fouilles à Gortyne

Dans l'ancienne capitale de la province romaine de Crète et de Cyrénaïque les fouilles du théâtre romain ont repris.

Les Asterousia inscrites à l'UNESCO

Le 30 juin 2020 a été annoncée l'inscription de la région des Asterousia dans le réseau mondial des réserves de la biosphère du programme «Homme et Biosphère» de l'UNESCO. Une exceptionnelle reconnaissance pour cette région du sud de la Crète qui plonge ses racines dans la mer de Libye et qui comprend en partie la plaine de la Messara. Les deux autres régions grecques qui avaient bénéficié de cette inscription dans les années 1980 sont l'Olympe et la gorge de Samaria.

Aéroport de Kastelli (suite)

Consultez le reportage et la BD de Stéphane Hebrard et Pierre Lassus pour Reporterre sur <https://reporterre.net/Bd-En-Crete-un-projet-d-aeroport-alimente-les-reves-de-vie-meilleure>

Le port d'Heraklion est à vendre

Le 31 mars dernier, la TAIPEP, la banque de privatisation du patrimoine grec chargée du «dégraissage» des biens publics suite à la crise économique, a lancé un appel d'offres pour le recrutement d'un conseiller pour le rapport d'audit financier en relation avec le projet d'exploitation de 10 ports. Ce projet concerne la privatisation des administrations portuaires d'Alexandroupolis, d'Igoumenitsa, d'Heraklion, de Volos...

Restaurant La Méditerranée

Nos amis Phykrié et Ismet du restaurant La Méditerranée ont pris leur retraite. Merci à eux pour les nombreux bons moments passés dans leur restaurant. Et bonne retraite !

Le musée de l'ancienne Eleutherna



Le musée d'Eleutherna

Le musée d'Eleutherna (MaE) en Crète a été nommé parmi 78 autres musées en Europe pour le Prix du musée européen de l'année. Le Musée archéologique d'Eleutherna abrite les vestiges des fouilles entreprises sur le site. Le seul musée crétois dédié à un site.

Selon son directeur Nicolas Stambolidis, «ce musée est le seul en Grèce à pouvoir présenter des objets caractéristiques de l'époque d'Homère et à révéler ainsi l'exactitude des vers de l'Iliade qui, au chant XXIII, décrivent le bûcher des funérailles de Patrocle préparé selon la tradition crétoise par Idoménée et Mérion».

Les vestiges d'Eleutherna sont présentés dans trois salles :

Dans la salle A, des sculptures, armes, outils, vases, figurines d'argile, de pierre, de métal et des inscriptions sont une introduction intéressante à la vie à Eleutherna à travers les âges.

Dans la salle B, sont présentés la vie religieuse et les cultes depuis le début de l'âge du fer jusqu'à l'ère byzantine ; à remarquer un cénotaphe qui serait le premier dans l'histoire du monde. Dans cette salle on peut aussi voir une des principales trouvailles du site, la koré d'Eleutherna, peut-être la «sœur» de la Dame d'Auxerre, la célèbre figure dédalique du Louvre.

La salle C est dédiée aux cimetières d'Eleutherna : la nécropole d'Orthi Petra qui illustre la narration d'Homère, une tombe avec quatre

femmes d'Eleutherna et la tombe de guerriers avec le bouclier emblème du musée ; et la reconstruction d'un bûcher (720 à 700 avant J-C) bien préservé d'un jeune guerrier de 30 ans incinéré avec son compagnon avec, à l'entrée du bûcher, les restes d'un homme, sans doute un prisonnier de guerre exécuté devant le bûcher, comme le rapporte le récit d'Homère. Plusieurs présentations audio-visuelles permettent d'agrémenter la visite du musée.



Consultez notre site alsace-crete.eu

Pour une meilleure approche de la Crète, de son histoire, de ses richesses, de son patrimoine, de ses villages... consultez le «Carnet de voyage en Crète» sur le site alsace-crete.eu dans l'espace réservé aux membres. Le nouveau mot de passe figure sur la convocation à l'Assemblée Générale du 3 septembre 2020.

Maurice Born nous a quittés



Le 8 juillet 2020 est décédé à l'âge de 77 ans notre ami Maurice Born, architecte de formation, ethnologue, auteur et éditeur, menuisier à ses heures. Nous l'avions invité en avril 2016 à présenter son livre «Vies et morts d'un lépreux crétois». Un passionné de la Crète et surtout de l'île de Spinalonga dont il défendait la mémoire et l'authenticité. L'île des lépreux a perdu son «protecteur». La voie est libre à présent pour tous ceux qui veulent rentabiliser au maximum ce lieu de mémoire (trop) popularisé déjà par le succès du roman «L'île des lépreux» de Victoria Hislop.

Aliomis, une sympathique épicerie grecque à Strasbourg



Vincent accompagné de son équipe

Aliomis, une jolie petite épicerie grecque, a ouvert ses portes en juin 2019 au 7, rue des Bouchers à Strasbourg à l'initiative d'un jeune alsacien, Vincent, membre d'Alsace-Crète.

Nous avons relevé pour vous quelques produits très intéressants : fêta, manouri (fromage de brebis et de chèvre), feuilles de vignes farcies au riz, tapenades diverses, vinaigre doux bio à la bergamote de Corinthe, épices et plantes (romarin thym, camomille, safran rouge bio...), miel de renouée des oiseaux, kourabiès, vins, ouzo, mastic...

De plus, Aliomis organise une Foire aux vins grecs du 5 au 26 septembre 2020 avec une vingtaine de vins grecs différents dont les cépages les plus emblématiques (Assyrtiko, Malagouzia, Xinomavro, Roditis, Savatiano, Mouttharo, Attiri...).

Le meilleur accueil sera réservé aux membres d'Alsace-Crète qui se verront proposer une remise sur présentation de leur carte de membre.

Enfin, pour sa première année d'ouverture, Aliomis organise un grand jeu concours jusqu'au 3 octobre avec possibilité de gagner un séjour de deux nuits à l'Hostellerie des Châteaux à Ottrott**** avec suite, sauna privatif, piscine et spa illimité (repas inclus). Rendez-vous sur le site <http://www.aliomis.com>